

Vacunación contra el COVID-19 a partir de Mayo de 2023.

Utilizar el cuadro de abajo como referencia:
El Cupón de Vacunación será enviado en secuencia.

Confirme los detalles disponibles en japonés.



Objeto		Vacunación Primavera a Verano (Mayo a Agosto)	Vacunación Otoño a Invierno (Septiembre a Diciembre)
Persona en edad de 12 años ó más y que ya pasaran 3 meses o más después de recibir la dosis inicial (1. ^a y 2. ^a dosis).	65 años ó más de edad.	Sí	Sí
	Con enfermedad Subyacente.		
	Los que trabajan en el área de salud y otros.		
	Persona saludable de hasta 64 años de edad (excepto las personas que se encuadra en uno de los ítems de arriba).	No	
Niño con edad de 5 a 11 años y que ya pasaran 3 meses o más después de recibir la dosis inicial (1. ^a y 2. ^a dosis).	Con enfermedad Subyacente.	Sí	
	Niño saludable (excepto niño con enfermedad subyacente).	No	
		Sí (Solamente para el niño que no recibió la dosis inicial)	
Niño de 6 meses a 4 años de edad (dosis inicial)		Sí (Vacuna Monovalente)	
Quien no concluyó la dosis inicial.		Sí (Vacuna Monovalente)	

Nota: Será administrada la Vacuna contra el COVID-19 Ómicron (excepto la dosis inicial).

Programación de Envío del Cupón de Vacunación (Primavera a Verano)

El Cupón de Vacunación será enviado a la persona objeto, dividido en 3 fases para evitar la concentración en el momento de la reserva y otros.

	Objeto	Programación de Envío
1. ^a Fase	75 años ó más de edad	Ya fué enviado.
2. ^a Fase	65 a 74 años de edad	Fines de Mayo de 2023.
3. ^a Fase	Con Enfermedad Subyacente, los que trabajan en el área de salud y otros.	Inicio de Junio de 2023.

Atención:

A partir de Mayo de 2023 no será posible utilizar el Cupón de Vacunación de la Vacuna Bivalente eficiente contra la variante Ómicron (3.^a a 5.^a dosis), emitido durante el Año Fiscal 2022.

Cupón de Vacunación emitido hasta el año fiscal 2022.



Cupón de vacunación del Año Fiscal 2023, para la vacunación de Primavera a Verano (color naranja claro).

Central de Atendimento Municipal de Vacunación contra el COVID-19

¡¡Con nuevo Número!! ☎ **0276-60-5881**

Atendimento: todos los días (excluye sábados, domingos y asuetos), de las **9:00 a las 17:00 horas**

Prefectura Municipal de Ota, División de Medidas contra el COVID-19 ☎ **0276-55-3160**

Realice los Exámenes Preventivos contra el Cáncer

Período: hasta el 20 de Diciembre de 2023.

¡Ya pueden reservarse por LINE los exámenes masivos!



Site de Salud del Adulto
(disponible en japonés).

▶ Exámenes Masivos (en los Centros de Salud Municipales):

- ✓ ¡¡Nuevo!! ¡Es posible reservar a través de LINE! También es posible reservarlo por teléfono;
- ✓ Puede reservarse el Examen Preventivo del Cáncer de Mama y del Cuello Úterino para el mismo día;
- ✓ ¡¡Nuevo!! Inicio del Examen Preventivo del Cáncer de Mama por la tarde (16:30 ~18:30 horas);
- ✓ Examen Preventivo del Cáncer del Cuello Úterino con cuidado para los niños (en todas las fecha programadas);
- ✓ ¡¡Nuevo!! El vídeo de YouTube le ofrece una imagen perfecta del examen masivo.

▶ Exámenes en Institución Médica:

- ✓ Es posible elegir entre más de 90 lugares para realizar el examen;
- ✓ Hay instituciones médicas que realizan el examen el sábado.



Ota-Shi LINE
(disponible en japonés).



YouTube
(disponible en japonés).



Lista de Instituciones Médicas
(disponible en japonés).

Informes: División "Kenkou Zukuri-Ka"

Ota-Shi Hoken Center ☎0276-46-5115 FAX: 0276-46-5293

Nitta Hoken Center ☎0276-57-2651

Yabuzukahonmachi Hoken Center ☎0277-20-4400

¡¡Gane un Premio realizando el Examen Preventivo del Cáncer!!

¡¡Premios Sorteados para 1,022 personas!!

Aumenta la oportunidad de ganar en el sorteo para quien realiza el Examen Preventivo del Cáncer por primera vez o se inscribe en el sorteo a través del sistema electrónico Denshi Shinsei System.

Plazo de Inscripción: hasta el 31 de agosto de 2023.

Premio A: Smart Watch (para una persona);

Premio B: Báscula con analizador de composición corporal (para una persona);

Premio C: Tarjeta pre-pago OTACO por el valor de 5,000 yenes (para 10 personas);

Premio D: Vale de comida del restaurante Daniel House por el valor de 5,000 yenes (para 10 personas);

Premio E: Cupón de 5 Kg de arroz producto local (¡¡¡ para 1,000 personas!!).

Condiciones para la inscripción: Quien realizó o pretende realizar el Examen Preventivo del Cáncer en el Año Fiscal 2023, con edad de 40 años ó más (para mujeres de 20 ó más años de edad para el Examen del Cuello Úterino).

- ▶ Confirme el contenido del sobre de exámenes;
- ▶ Realiza el examen (también para quien planea realizarlo);
- ▶ Realice la inscripción;
- ▶ Gane el premio que será sorteado entre los inscritos.



Exámenes Preventivos del Cáncer objeto de esta inscripción:

Examen	Edad Objeto	Contenido
Cáncer del Estómago	40 años o más.	Endoscopia o Examen de Rayos X del estómago después de ingerir bario.
Cáncer del Intestino Grueso	40 años o más.	Examen de heces (prueba de sangre oculta).
Cáncer del Pulmón	40 años o más.	Rayos X del Tórax.
Cáncer de la Mama	40 años o más. (1 vez cada 2 años)	Mamografía (radiografía de la mama).
Cáncer del Cuello Úterino	20 años o más.	Examen Papanicolau.

■ Ítems necesarios para la inscripción:

- ✓ Los 11 dígitos de numeros que constan en la parte inferior del código de barras del Cupón del Examen;
- ✓ Nombre completo, mes del examen, nombre de la institución Médica;
- ✓ Tipo de Examen Preventivo del Cáncer (Estómago, Intestino Grueso, Pulmón, Mama, Cuello Úterino);
- ✓ ¿Con que frecuencia realiza los exámenes (por primera vez, algunas veces, todos los años)?;
- ✓ ¿Con que frecuencia confirma el contenido del sobre de los exámenes (por primera vez, algunas veces, todos los años)?;
- ✓ ¿Cuál es el premio que le gustaría recibir (del A al E)?;



Denshi Shinsei System.
(disponible en japonés)

Forma de inscripción (solamente una vez por persona):

Rellene los ítems necesarios, inscribese por el sistema electrónico *Denshi Shinsei System*, por Tarjeta Postal o Fax.

Nota: El anuncio del ganador será sustituido por el envío del premio.

Ota-Shi Hoken Center
〒373-0851 Ota-Shi Iida-Cho 818
Fax: 0276-46-5293